

# PUBLIKATIEBLAD

## VAN DE

# EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

27 JUNI 1963

UITGAVE IN DE NEDERLANDSE TAAL

6e JAARGANG No. 96

### INHOUD

#### EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

##### VERORDENINGEN

- Verordening no. 48/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 betreffende bepaalde maatregelen die moeten worden toegepast op het gebied van de graanprijzen voor het verkoopseizoen 1963/1964* ..... 1777/63
- Verordening no. 49/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 inzake de criteria voor de vaststelling van de restitutie bij de produktie van zetmeel* ..... 1779/63
- Verordening no. 50/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 houdende verlenging en aanpassing van enkele bepalingen inzake de restitutie bij de produktie voor zetmeel* ..... 1781/63
- Verordening no. 51/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 inzake de handhaving van de bepalingen van Verordening no. 117 van de Raad betreffende de regeling voor glucose (druivesuiker) en glucosestroop* ..... 1782/63
- Verordening no. 52/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963, zemelen betreffend, tot handhaving van de bepalingen van Verordening no. 5/63/EEG van de Raad en tot wijziging van artikel 11 van Verordening no. 55* ..... 1783/63
- Verordening no. 53/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 houdende verlenging van de geldigheidsduur van Verordening no. 156 van de Raad en van Verordening no. 10/63/EEG van de Raad* ..... 1784/63
- Verordening no. 54/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 houdende verschuiving van de datum waarop het stelsel van heffingen voor bepaalde produkten van de sector varkensvlees van toepassing wordt* ..... 1785/63
- Verordening no. 55/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 houdende wijziging van de sluisprijs voor geslachte kippen en kuikens* ..... 1786/63
- Verordening no. 56/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 houdende afwijking van enkele bepalingen van de Verordeningen nos. 20, 21 en 22 van de Raad* ..... 1787/63

INHOUD (vervolg)

MEDEDELINGEN

DE RAAD

**63/369/EEG:**

*Beschikking van de Raad van 21 juni 1963 inzake de minimumgrens van de richtprijs voor gerst in Italië* ..... 1790/63

**63/370/EEG:**

*Resolutie van 21 juni 1963 van de Vertegenwoordigers der Regeringen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de harmonisatie van de drempelprijzen van granen* ..... 1791/63

# EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

## VERORDENINGEN

### VERORDENING No. 48/63/EEG VAN DE RAAD

van 21 juni 1963

betreffende bepaalde maatregelen die moeten worden toegepast op het gebied van de graanprijzen voor het verkoopseizoen 1963/1964

#### DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 6,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij artikel 6, lid 4, van Verordening no. 19 van de Raad wordt bepaald dat de verschillen tussen de richtprijzen voor granen geleidelijk moeten worden verminderd, zodat er aan het einde van de overgangperiode voor elke graansoort een gemeenschappelijke richtprijs bestaat;

Overwegende dat met het oog op de ontwikkeling van het graanverbruik in de Gemeenschap dient te worden voorkomen, dat de produktie van zachte tarwe wordt bevorderd; dat dit doel zou kunnen worden bereikt door de minimumgrens van de richtprijs van dit produkt voor het verkoopseizoen 1963/1964 op het niveau van het voorgaande verkoopseizoen te handhaven;

Overwegende dat het voor de andere granen mogelijk is over te gaan tot een eerste schrede tot onderlinge aanpassing der prijzen door de minimumgrens die voor het voorgaande ver-

koopseizoen toepasselijk was voor het verkoopseizoen 1963/64 te verhogen;

Overwegende dat de Lid-Staten, om de onderlinge aanpassing der prijzen voor het verkoopseizoen 1963/64 te bevorderen, zoveel mogelijk voor dit zelfde verkoopseizoen de richtprijzen voor eenzelfde standaardkwaliteit dienen vast te stellen;

Overwegende dat de aanpassing van de nationale standaardkwaliteit aan bovengenoemde standaardkwaliteit voor de Bondsrepubliek Duitsland bepaalde moeilijkheden zou medebrengen en dat derhalve deze Lid-Staat machting dient te worden verleend bijzondere bepalingen toe te passen;

Overwegende dat bij artikel 7 van Verordening no. 19 van de Raad wordt bepaald dat de interventieprijs gelijk is aan de richtprijs, verminderd met een vast percentage; dat als gevolg van het nauwe verband tussen deze twee prijzen de interventieprijs voor dezelfde standaardkwaliteit moet worden vastgesteld als de richtprijs,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

##### Artikel 1

Voor tarwe en gerst, alsmede voor rogge en mais in de Lid-Staten, waar een aanmerkelijke produktie van laatstgenoemde graansoor-

(1) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 30 van 20 april 1962, blz. 933/62.

ten bestaat, wordt voor het verkoopseizoen 1963/64 door de Lid-Staten de richtprijs die in het begin van het verkoopseizoen geldig is in het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste tekort, zodanig vastgesteld

dat deze prijs niet hoger ligt dan de hieronder als maximumgrens aangegeven prijs, en dat de richtprijs die geldig is in het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste overschot niet lager ligt dan de hieronder als minimumgrens aangegeven prijs.

	Nationale valuta/Ton				
	DM	FF	Lit.	Bfr. Lfr.	Fl.
<b>ZACHTE TARWE</b>					
maximumgrens	475,69	587,13	74.327	5.946,1	430,50
minimumgrens	357,70	441,50	55.891	4.471,3	323,72
<b>GERST</b>					
maximumgrens	412,26	508,84	64.416	5.153,3	373,10
minimumgrens	288,68	356,31	45.106	3.608,5	261,26
<b>ROGGE</b>					
maximumgrens	432,69	534,05	67.608	5.408,6	391,58
minimumgrens	270,84	334,29	42.319	3.385,5	245,11
<b>MAIS</b>					
minimumgrens	262,40	323,87	41.000	3.280,0	237,47

#### Artikel 2

1. Voor het verkoopseizoen 1963/64 stellen de Lid-Staten, met uitzondering van de Bondsrepubliek Duitsland, de richtprijzen en de interventieprijzen vast voor zachte tarwe, gerst en, in voorkomend geval, voor rogge en mais, voor de standaardkwaliteiten, vastgesteld bij de artikelen 1, 2, 3 en 5 van Verordening no. 61 van de Commissie betreffende de vaststelling van standaardkwaliteiten voor graan, alsmede van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten tussen deze standaardkwaliteiten en de voor de nationale richtprijzen vastgestelde standaardkwaliteiten<sup>(1)</sup>, die van toepassing zijn bij de inwerkingtreding van de onderhavige verordening.

2. Voor het verkoopseizoen 1963/64 stelt de Bondsrepubliek Duitsland de richtprijzen en de interventieprijzen vast:

a) voor zachte tarwe voor een standaardkwaliteit

— overeenkomstig de omschrijvingen, vastgesteld bij artikel 1, sub a), b) en d), van Verordening no. 61 van de Commissie, die van toepassing zijn bij de inwerkingtreding van de onderhavige verordening;

— met een aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn, van ten hoogste 7 %;

b) voor rogge voor een standaardkwaliteit

— overeenkomstig de omschrijvingen, vastgesteld bij artikel 2, sub a) en b), van Verordening no. 61 van de Commissie, die van toepassing zijn bij de inwerkingtreding van de onderhavige verordening;

— met een aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn, van ten hoogste 8 %;

— met een soortelijk gewicht, dat ten minste gelijk is aan het soortelijk gewicht, vastgesteld bij artikel 2, sub d), van Verordening no. 61 van de Commissie, dat van toepassing is bij de inwerkingtreding van de onderhavige verordening;

c) voor gerst voor een standaardkwaliteit

— overeenkomstig de omschrijvingen, vastgesteld bij artikel 3, sub a) en b), van Verordening no. 61 van de Commissie, die van toepassing zijn bij de inwerkingtreding van de onderhavige verordening;

— met een soortelijk gewicht, dat ten minste gelijk is aan 62,5 kilogram per hectoliter.

#### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 59 van 13 juli 1962, blz. 1671/62.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
Eugène SCHAUS

### VERORDENING No. 49/63/EEG VAN DE RAAD

van 21 juni 1963

inzake de criteria voor de vaststelling van de restitutie bij de  
produktie van zetmeel

#### DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening no. 55 van de Raad betreffende de regeling voor de op basis van granen verwerkte produkten <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 17, lid 3, derde alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 17, lid 3, van Verordening no. 55 van de Raad is bepaald dat de Raad elk jaar de maximum- en minimumgrenzen vaststelt van de door de Lid-Staten toe te kennen restitutie bij de produktie voor de door de zetmeelindustrie verwerkte basisprodukten en dat de Raad zich daarbij met name laat leiden door bepaalde criteria, op zodanige wijze dat voor elk produkt aan het einde van de overgangperiode een voor alle Lid-Staten gelijke restitutie wordt bereikt;

Overwegende dat in artikel 17, lid 3, van Verordening no. 55 van de Raad bovendien wordt bepaald dat bij de vaststelling van deze criteria rekening moet worden gehouden met de noodzaak een evenwichtige verhouding te handhaven tussen de prijzen van de diverse

soorten zetmeel onderling en tussen de prijzen van zetmeel en die van de vervangingsprodukten, met inachtneming van de belangen van de graanproduktie in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij de vaststelling van deze evenwichtige verhoudingen rekening dient te worden gehouden met alle factoren die van invloed zijn op de prijs van de onder deze verordening vallende produkten en met name met de bepalingen van Verordening no. 56 van de Raad <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat bij het streven naar dit evenwicht met name rekening dient te worden gehouden met de vervangingsmogelijkheden; dat men ten aanzien van de verhoudingen tussen zetmeelprodukten en vervangingsprodukten niet uit het oog mag verliezen dat de gevallen van concurrentie tussen deze produkten zijn beperkt tot bepaalde gebruiksvormen;

Overwegende dat de zetmeelproducerende bedrijven ook andere landbouwprodukten dan graan verwerken; dat derhalve de belangen van alle betrokken landbouwproducties van de Gemeenschap dienen te worden veiliggesteld;

Overwegende dat de zetmeelprodukten kunnen worden verwerkt en dat derhalve rekening dient te worden gehouden met het belang van de afzet in de Gemeenschap van de aldus door de industrie van de Lid-Staten door verwerking verkregen produkten;

Overwegende dat dient te worden vermeden dat het prijspeil van de zetmeelprodukten in

<sup>(1)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 30 van 20 april 1962, blz. 933/62.

<sup>(2)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 54 van 2 juli 1962, blz. 1583/62.

<sup>(3)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 54 van 2 juli 1962, blz. 1591/62.

de Gemeenschap oorzaak wordt van verstoring van het handelsverkeer met derde landen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Bij het nemen van de beslissingen die worden voorgeschreven in artikel 17, lid 3, eerste alinea, van Verordening no. 55 van de Raad laat de Raad zich leiden door de in de artikelen 2 tot en met 7 van de onderhavige verordening omschreven criteria.

*Artikel 2*

Ten einde tussen de prijzen van de verschillende soorten graanzetmeel een evenwichtige verhouding te handhaven, dient ernaar te worden gestreefd dat de verschillende soorten graanzetmeel, rekening houdend met de gemiddelde verwerkingskosten, met de waarde van de andere bij de produktie verkregen produkten en met de kwaliteitsverschillen, gedurende het gehele verkoopseizoen kunnen worden aangeboden tegen concurrerende prijzen en dat de door de graanzetmeelindustrie te betalen graanprijzen zich zodanig tot elkaar verhouden dat hierdoor in de Gemeenschap geen verstoringen in de gebruikelijke economische verhoudingen tussen de verschillende takken van deze industrie optreden.

*Artikel 3*

Ten einde tussen de prijzen van graanzetmeel en de andere soorten zetmeel een evenwichtige verhouding te handhaven, wordt rekening gehouden met de tijdens de gehele duur van elk verkoopseizoen in acht te nemen verhouding tussen de prijs van maiszetmeel en die van aardappelzetmeel, met name op grond van de mogelijkheden tot onderlinge vervanging van deze produkten.

*Artikel 4*

Tussen de prijzen van de zetmeelprodukten van agrarische oorsprong en die van de

vervangingsprodukten dient een evenwichtige verhouding te worden gehandhaafd, zonder dat daardoor evenwel overmatig zware financiële lasten worden veroorzaakt.

*Artikel 5*

Er dient naar te worden gestreefd dat de zetmeelproducerende bedrijven die in de Gemeenschap verkregen agrarische grondstoffen verwerken niet in een minder gunstige concurrentiepositie komen te verkeren dan de bedrijven die ingevoerde grondstoffen verwerken.

*Artikel 6*

Er dient naar te worden gestreefd dat de afzetmogelijkheden binnen de Gemeenschap van produkten die zetmeelprodukten bevatten en die door bedrijven in de Lid-Staten worden gefabriceerd niet in gevaar worden gebracht ten opzichte van de afzetmogelijkheden van soortgelijke produkten die worden ingevoerd uit derde landen.

*Artikel 7*

De restitutie bij de produktie voor graanzetmeel mag, behoudens in uitzonderingsgevallen, niet hoger zijn dan de invloed van de heffing die van toepassing is bij invoer uit derde landen, op de prijzen van de verwerkte granen.

*Artikel 8*

De Lid-Staten verstrekken aan de Commissie alle noodzakelijke gegevens ten einde haar in staat te stellen het voorstel uit te werken dat zij elk jaar, overeenkomstig het bepaalde in artikel 17, lid 3, eerste alinea, van Verordening no. 55 van de Raad, bij de Raad moet indienen.

De Commissie stelt vast in welke vorm en op welke datum de door de Lid-Staten te verstrekken gegevens worden ingediend.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
Eugène SCHAUS

## VERORDENING No. 50/63/EEG VAN DE RAAD

van 21 juni 1963

houdende verlenging en aanpassing van enkele bepalingen inzake  
de restitutie bij de produktie voor zetmeel**DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE  
GEMEENSCHAP,**Gelet op het Verdrag tot oprichting van de  
Europese Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening no. 19 van de Raad  
houdende de geleidelijke totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten  
in de sector granen<sup>(1)</sup>, inzonderheid op arti-  
kel 24,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij artikel 17 van Veror-  
dening no. 55 van de Raad betreffende de rege-  
ling voor de op basis van granen verwerkte  
produkten<sup>(2)</sup> een stelsel van restituties bij de  
produktie van zetmeel is ingesteld; dat enkele  
bepalingen van dit artikel zijn gewijzigd bij  
Verordening no. 24/63/EEG van de Raad van  
21 maart 1963 tot wijziging van Verordening  
no. 55 van de Raad met betrekking tot het  
maximumbedrag van de restituties bij de pro-  
duktie voor zetmeel van zachte tarwe<sup>(3)</sup>;Overwegende dat bij artikel 17 van Ver-  
ordening no. 55 wordt bepaald dat de regeling  
voor de uitvoering van het stelsel van restituties  
bij de produktie slechts geldt voor het eerste  
jaar van toepassing van het stelsel van heffingen  
en dat de Raad voor elk volgend jaar de  
maximum- en minimumgrenzen moet vaststellen  
van de restitutie bij de produktie; dat bij ont-  
stentenis van nieuwe besluiten van de Raad op  
dit gebied de thans geldende regeling dient te  
worden gehandhaafd,**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VAST-  
GESTELD:***Artikel 1*Het bepaalde in artikel 17, lid 2, van Ver-  
ordening no. 55 van de Raad, gewijzigd bij  
artikel 1, lid 1, van Verordening no. 24/63/EEGvan de Raad, wordt vervangen door de volgende  
bepalingen:„2. Vanaf 30 juli 1962 kan voor de eerste twee  
jaren van toepassing van het stelsel van heffin-  
gen, behoudens andersluidend besluit van de  
Raad, genomen op de wijze bepaald in lid 3,  
door de Lid-Staten onder de volgende voor-  
waarden een restitutie bij de produktie worden  
toegekend:a) — Voor zetmeel vervaardigd uit mais mag  
de restitutie voor 100 kilogram door de zetmeel-  
fabriek verwerkt graan voor het eerste jaar niet  
meer bedragen dan het verschil tussen de in  
elke Lid-Staat bij de aanvang van het ver-  
koopseizoen 1962/1963 voor mais geldende drem-  
pelprijs en 6,10 R.E., en voor het tweede jaar  
niet meer dan het verschil tussen de in elke  
Lid-Staat bij de aanvang van het verkoopseizoen  
1963/1964 voor mais geldende drempelprijs en  
6,10 R.E.;— Voor zetmeel vervaardigd uit zachte  
tarwe mag de restitutie voor 100 kilogram door  
de zetmeelfabriek verwerkt graan niet meer  
bedragen dan het verschil tussen de in elke Lid-  
Staat voor zachte tarwe geldende drempelprijs  
en 7,00 R.E.b) Voor aardappelzetmeel en ander zetmeel  
vervaardigd op grondslag van andere basispro-  
dukten dan mais en zachte tarwe, mag de  
restitutie voor 100 kilogram verwerkt produkt  
niet meer bedragen dan die welke op dezelfde  
datum wordt toegekend voor 161 kilogram door  
de zetmeelfabriek verwerkt mais.De wijze van toepassing van het onderhavige  
lid wordt vastgesteld volgens het bepaalde in  
artikel 26 van Verordening no. 19, dat van over-  
eenkomstige toepassing is.Indien de prijs van mais of die van tarwe  
op de wereldmarkt de hierboven aangegeven  
respectieve bedragen aanmerkelijk en bij voort-<sup>(1)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 30 van 20 april 1962, blz. 933/62.<sup>(2)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 54 van 2 juli 1962, blz. 1583/62.<sup>(3)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 49 van 27 maart 1963, blz. 987/63.

during te boven gaat, kunnen deze bedragen worden gewijzigd volgens het bepaalde in artikel 26 van Verordening no. 19, dat van overeenkomstige toepassing is."

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
Eugène SCHAUS

### VERORDENING No. 51/63/EEG VAN DE RAAD

van 21 juni 1963

inzake de handhaving van de bepalingen van Verordening no. 117 van de Raad betreffende de regeling voor glucose (druivesuiker) en glucosestroop

#### DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 3, artikel 19, lid 2 sub d), artikel 20, lid 2 tweede zin, artikel 23, lid 4, en artikel 24,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij artikel 1 van Verordening no. 117 van de Raad<sup>(2)</sup> glucose (druivesuiker) en glucosestroop worden toegevoegd aan de in de bijlage van Verordening no. 19 van de Raad opgenomen produkten;

Overwegende dat bij Verordening no. 117 van de Raad de regeling voor glucose (druivesuiker) en glucosestroop slechts is vastgesteld voor een tijdvak dat ten einde loopt op 30 juni 1963;

Overwegende evenwel dat de omstandigheden die aanleiding hebben gegeven tot de toepassing van deze regeling nog steeds bestaan; dat deze regeling aan haar doel beantwoordt en derhalve dient te worden gehandhaafd;

Overwegende dat de data voor de toepassing van het stelsel van heffingen voor glucose (druivesuiker) en glucosestroop dezelfde moeten zijn als die welke zijn bepaald voor de andere produkten die vallen onder Verordening no. 19 van de Raad,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Artikel 6, tweede alinea, tweede zin, van Verordening no. 117 van de Raad betreffende de regeling voor glucose (druivesuiker) en glucosestroop vervalt.

#### Artikel 2

Artikel 6, tweede alinea, van Verordening no. 117 van de Raad wordt aangevuld door onderstaande bepaling:

<sup>(1)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 20 april 1962, blz. 933/62.

<sup>(2)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 68 van 31 juli 1962, blz. 1957/62.



„Voor de toepassing van artikel 14, lid 1 sub B tweede zin, van Verordening no. 19 van de Raad wordt het eerste jaar van toepassing van het stelsel van heffingen voor glucose (druivesuiker) en glucosestroop geacht te eindigen op 30 juni 1963.”

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
Eugène SCHAUS

## VERORDENING No. 52/63/EEG VAN DE RAAD

van 21 juni 1963

zemen betreffend, tot handhaving van de bepalingen van Verordening no. 5/63/EEG van de Raad en tot wijziging van artikel 11 van Verordening no. 55 van de Raad

### DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 3, en artikel 24,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening no. 5/63/EEG van de Raad<sup>(2)</sup> artikel 11 van Verordening no. 55 van de Raad<sup>(3)</sup> inzake de heffing die van toepassing is op de in de groep ex 23.02 van het gemeenschappelijk douanetarief vermelde produkten voorlopig wordt vervangen;

Overwegende dat de geldigheidsduur van de regeling van Verordening no. 5/63/EEG van de Raad is beperkt tot en met 30 juni 1963, ten einde de doeltreffendheid van deze bepalingen te kunnen beoordelen;

Overwegende dat de omstandigheden die tot deze regeling aanleiding hebben gegeven nog steeds bestaan; dat deze regeling aan haar

doel heeft beantwoord en derhalve dient te worden gehandhaafd;

Overwegende dat, ten einde eventuele verstoringen van de markt te verhelpen, maatregelen dienen te worden getroffen die een snelle herziening van sommige factoren voor de berekening van het variabele element mogelijk maken,

### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. In artikel 1, eerste zin, van Verordening no. 5/63/EEG van de Raad vervalt het woord „voorlopig”.

2. In artikel 2 van Verordening no. 5/63/EEG van de Raad vervallen de tweede en de derde zin.

#### Artikel 2

Artikel 11 van Verordening no. 55, gewijzigd bij Verordening no. 5/63/EEG van de Raad en bij artikel 1 van de onderhavige verordening, wordt aangevuld door onderstaande bepalingen:

(1) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 20 april 1962, blz. 933/62.

(2) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 18 van 1 februari 1963, blz. 189/63.

(3) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 54 van 2 juli 1962, blz. 1583/62.

„(4) Indien zich verstoringen voordoen op de markt van de in lid 1, sub a) en b), bedoelde produkten, of van de daarmee in concurrentie tredende produkten, kunnen de in het genoemde lid 1, sub a) en b), opgegeven percentages, waarin het zetmeelgehalte wordt uitgedrukt, alsmede het in hetzelfde lid 1, sub b), met betrekking tot het bedrag van het variabele element opgegeven percentage worden gewijzigd volgens het bepaalde in artikel 26 van

Verordening no. 19 van de Raad, dat van overeenkomstige toepassing is.”

### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
Eugène SCHAUS

## VERORDENING No. 53/63/EEG VAN DE RAAD

van 21 juni 1963

houdende verlenging van de geldigheidsduur van Verordening no. 156 van de Raad en van Verordening no. 10/63/EEG van de Raad

### DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 3, en op artikel 24,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Verordening no. 156 van de Raad van 18 december 1962 inzake afwijkende maatregelen betreffende meel en zetmeel van maniok of van andere wortels en knollen, van oorsprong uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar<sup>(2)</sup> slechts van toepassing is tot en met 15 februari 1963, in afwachting van de invoering van een duurzame regeling voor deze produkten; dat de datum van 15 fe-

bruari 1963 bij Verordening no. 6/63/EEG van de Raad van 28 januari 1963<sup>(3)</sup> is vervangen door die van 15 maart 1963; dat deze datum vervolgens bij Verordening no. 11/63/EEG van de Raad van 20 februari 1963<sup>(4)</sup> is vervangen door die van 30 juni 1963;

Overwegende dat de toestand die de goedkeuring van de Verordeningen no. 156, no. 6/63/EEG en no. 11/63/EEG van de Raad heeft gerechtvaardigd, niet is gewijzigd en dat de geldigheidsduur van de daaruit voortvloeiende regeling derhalve dient te worden verlengd;

Overwegende dat bij Verordening no. 10/63/EEG van de Raad van 20 februari 1963<sup>(5)</sup> voorlopig enkele bepalingen in de plaats zijn gesteld van die van Verordening no. 55 van de Raad<sup>(6)</sup>, die gedenatureerd meel van maniok betreffen; dat de omstandigheden die deze wijzigingen hebben gerechtvaardigd nog aanwezig zijn en dat derhalve maatregelen dienen te worden getroffen die het mogelijk maken de voorlopige regeling voort te zetten,

(1) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 20 april 1962, blz. 933/62.

(2) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 140 van 28 december 1962, blz. 2928/62.

(3) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 18 van 1 februari 1963, blz. 191/63.

(4) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 27 februari 1963, blz. 404/63.

(5) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 27 februari 1963, blz. 403/63.

(6) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 54 van 2 juli 1962, blz. 1583/62.

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:***Artikel 1*

1. De woorden „... uiterlijk op 30 juni 1963”, die vermeld staan in artikel 1, lid 1 sub b), van Verordening no. 156 van de Raad, die is gewijzigd bij Verordening no. 11/63/EEG van de Raad, worden vervangen door de woorden „... uiterlijk op 31 december 1963”.

2. Artikel 1, lid 1 laatste alinea, van bovengenoemde verordening wordt als volgt gewijzigd:

„De schorsing van het stelsel van heffingen is van toepassing voor een bepaalde Lid-Staat tot een maximum dat voor elk van de in lid 2 genoemde produkten niet meer bedraagt dan het dubbele van de omvang van de invoer uit de geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar gezamenlijk, die in de betrokken Lid-Staat heeft plaatsgevonden gedurende een door

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
Eugène SCHAUS

**VERORDENING No. 54/63/EEG VAN DE RAAD**

van 21 juni 1963

**houdende verschuiving van de datum waarop het stelsel van heffingen voor bepaalde produkten van de sector varkensvlees van toepassing wordt**

**DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 20 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup> en met name op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de bijzondere omstandigheden der in artikel 1 van Verordening no. 20 van de Raad genoemde produkten, andere dan levende varkens, huisdieren en vlees van gehele of halve niet uitgebeende varkens, van huisdieren, het niet mogelijk hebben gemaakt het bedrag der heffingen vast te stellen zodanig dat deze overeenkomstig de bij de Verordeningen nos. 140<sup>(2)</sup>, 1/63/EEG<sup>(3)</sup> en 30/63/EEG<sup>(4)</sup> van de Raad gewijzigde Verordening no. 57

<sup>(1)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 30 van 20 april 1962, blz. 945/62.

<sup>(2)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 124 van 28 november 1962, blz. 2750/62.

<sup>(3)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 9 van 22 januari 1963, blz. 61/63.

<sup>(4)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 57 van 10 april 1963, blz. 1209/63.

deze Lid-Staat gekozen tijdvak van zes opeenvolgende maanden die vallen in de periode van 1 januari 1958 tot en met 31 december 1961”.

3. De tweede zin van artikel 4 van Verordening no. 156 van de Raad, die is gewijzigd bij Verordening no. 11/63/EEG van de Raad, wordt vervangen door de volgende bepaling:

„Zij is van toepassing op de invoer die plaatsvindt tot en met 31 december 1963”.

*Artikel 2*

De woorden „... tot en met 30 juni 1963”, die vermeld staan in artikel 1, eerste alinea, van Verordening no. 10/63/EEG van de Raad, worden vervangen door de woorden „... tot en met 31 december 1963”.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1963.

van de Raad<sup>(1)</sup> met ingang van 1 juli 1963 worden toegepast;

Overwegende dat het echter noodzakelijk is het bedrag van deze heffingen zo spoedig mogelijk te bepalen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

#### Artikel 1

Artikel 1 van de bij de Verordeningen nos. 140, 1/63/EEG en 30/63/EEG van de Raad gewijzigde Verordening no. 57 van de Raad wordt als volgt gewijzigd:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

Voor de Raad

De Voorzitter

Eugène SCHAUS

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

### VERORDENING No. 55/63/EEG VAN DE RAAD

van 21 juni 1963

houdende wijziging van de sluisprijs voor geslachte kippen en kuikens

**DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 22 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 6, lid 1 eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Verordening no. 35 van de Raad houdende vaststelling van de sluisprijs voor geslachte mestkuikens<sup>(3)</sup> en

bij Verordening no. 40 van de Raad houdende vaststelling van de sluisprijs voor geslachte eenden, kalkoenen, ganzen, parelhoenders en legkippen<sup>(4)</sup> de sluisprijs heeft vastgesteld voor geslachte kippen en kuikens;

Overwegende dat de berekening van deze sluisprijs berustte op een voor de uitvoerende derde landen representatieve omzettingcoëfficiënt van 1:2,697 voor de verhouding tussen het levend gewicht van kippen en het totale gewicht van het gebruikte voeder;

Overwegende dat een voor de uitvoerende derde landen representatieve omzettingcoëfficiënt van 1:2,6 dient te worden aangehouden.

<sup>(1)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 54 van 2 juli 1962, blz. 1592/62.

<sup>(2)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 20 april 1962, blz. 959/62.

<sup>(3)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 49 van 25 juni 1962, blz. 1513/62.

<sup>(4)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 52 van 30 juni 1962, blz. 1558/62.

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:***Artikel 1*

Artikel 1, lid 1, van Verordening no. 35 van de Raad en artikel 1, lid 1 sub e), van Verordening no. 40 van de Raad worden als volgt gewijzigd:

- 1) het cijfer van 0,62 rekeneenheden wordt vervangen door 0,5988 rekeneenheden

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
Eugène SCHAUS

- 2) het cijfer van 0,735 rekeneenheden wordt vervangen door 0,7100 rekeneenheden
- 3) het cijfer van 0,7925 rekeneenheden wordt vervangen door 0,7646 rekeneenheden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

**VERORDENING No. 56/63/EEG VAN DE RAAD**

van 21 juni 1963

houdende afwijking van enkele bepalingen van de Verordeningen nos. 20, 21 en 22 van de Raad

**DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 20 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 3, lid 5, artikel 4, lid 3, artikel 5, lid 4, en artikel 13,

Gelet op Verordening no. 21 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 10,

Gelet op Verordening no. 22 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 3, lid 6 tweede zin, en artikel 10,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 12 van Verordening no. 20 van de Raad en artikel 9 van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad de intracommunautaire heffingen met ingang van 1 juli 1963 jaarlijks op de volgende wijze dienen te worden verlaagd:

— het gedeelte van de heffingen, voortvloeiende uit de invloed van het verschil tussen de prijzen van voedergranen op de voederkosten, wordt verlaagd naarmate de graanprijzen nader tot elkaar komen;

— het andere gedeelte van de heffingen wordt in een periode van 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> jaar jaarlijks met 2/15 verlaagd.

Overwegende dat de Raad niet vóór 21 juni 1963 de maatregelen heeft kunnen vaststellen die de Lid-Staten ten aanzien van de graanprijzen voor het verkoopseizoen voor granen

<sup>(1)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 20 april 1962, blz. 945/62.

<sup>(2)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 20 april 1962, blz. 953/62.

<sup>(3)</sup> *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 20 april 1962, blz. 959/62.

1963/1964 moeten treffen; dat de wijzigingen van de prijzen van voedergranen, die uit deze maatregelen voortvloeien, vóór 1 juli 1963 niet meer in aanmerking genomen kunnen worden bij de berekening van de intracommunautaire heffingen;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is voor de verlaging van de intracommunautaire heffingen van artikel 12 van Verordening no. 20 van de Raad en van artikel 9 van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad afwijkende maatregelen te treffen; dat deze verlaging eerst op 1 augustus 1963 dient te worden toegepast;

Overwegende dat krachtens artikel 5, lid 1 sub c), van Verordening no. 20 van de Raad en artikel 4, lid 1 sub c), van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad, voor het jaar volgende op het eerste jaar van de toepassing van het stelsel van heffingen het derde element van de heffingen ten opzichte van derde landen moet worden gebracht op 3% van de gemiddelde sluisprijzen van het voorafgaande jaar;

Overwegende dat de verhoging van het derde element van de heffingen ten opzichte van derde landen beoogt de verlaging van het tweede element van de intracommunautaire heffingen te compenseren, hetwelk een element is van de heffingen ten opzichte van derde landen; dat, aangezien dit element pas op 1 augustus 1963 wordt verlaagd, het derhalve noodzakelijk is in afwijking van artikel 5 van Verordening no. 20 van de Raad en van artikel 4 van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad het derde element van de heffingen ten opzichte van derde landen tot dit tijdstip te handhaven;

Overwegende dat het element van de heffingen ten opzichte van derde landen dat overeenkomt met het verschil tussen de voederkosten binnen de Gemeenschap en op de wereldmarkt, krachtens artikel 5, lid 1 sub b), van Verordening no. 20 van de Raad en artikel 4, lid 1 sub a) van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad met inachtneming van het prijsverloop voor voedergranen van tevoren voor een periode van drie maanden moet worden vastgesteld; dat dienovereenkomstig de bedragen der heffingen ten opzichte van derde landen op 1 juli 1963 opnieuw dienen te worden vastgesteld; dat, aangezien de wijziging van de bovengenoemde overige elementen van de heffingen ten opzichte van derde landen reeds op 1 augustus 1963 wederom het opnieuw

vaststellen van deze heffingen noodzakelijk zou maken in afwijking van genoemde bepalingen, de voor het tweede kwartaal van 1963 vastgestelde heffingen tot dit tijdstip ongewijzigd dienen te worden gehandhaafd;

Overwegende dat het, aangezien de voor het tweede kwartaal van 1963 vastgestelde heffingen ten opzichte van derde landen tot 1 augustus 1963 worden gehandhaafd, noodzakelijk is om, in afwijking van de artikelen 7 en 8 van Verordening no. 20 van de Raad en van artikel 6 van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad, eveneens de voor het tweede kwartaal van 1963 vastgestelde sluisprijzen tot dit tijdstip te handhaven,

#### **HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

##### *Artikel 1*

1. De in artikel 12 van Verordening no. 20 van de Raad en in artikel 9 van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad voorgescreven verlaging van de intracommunautaire heffingen vindt plaats op 1 augustus 1963.
2. De in artikel 5, lid 1 sub c), van Verordening no. 20 van de Raad en de in artikel 4, lid 1 sub c), van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad voorgescreven verhoging van het derde element van de heffingen ten opzichte van derde landen vindt plaats op 1 augustus 1963.
3. De in artikel 5, lid 1 sub b), van Verordening no. 20 van de Raad en in artikel 4, lid 1 sub a), van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad voorgescreven wijziging van het eerste element der heffingen ten opzichte van derde landen, dat overeenkomt met het verschil tussen de voederkosten binnen de Gemeenschap en op de wereldmarkt, voor het derde kwartaal van 1963 vindt niet plaats vóór juli 1963.
4. De in de artikelen 7 en 8 van Verordening no. 20 van de Raad en in artikel 6 van de Verordeningen nos. 21 en 22 van de Raad voorgescreven wijziging van de sluisprijzen voor het derde kwartaal van 1963 vindt niet plaats vóór juli 1963.

##### *Artikel 2*

De overeenkomstig artikel 3, lid 5, artikel 4, lid 3, en artikel 5, lid 4, van Verorde-

ning no. 20 van de Raad en de overeenkomstig artikel 3, lid 6 2e alinea, van Verordening no. 22 van de Raad vastgestelde en op 30 juni 1963 geldende bedragen van de heffingen blijven tot en met 31 juli 1963 van toepassing.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
**Eugène SCHAUS**

## MEDEDELINGEN

## DE RAAD

## BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 21 juni 1963

inzake de minimumgrens van de richtprijs voor gerst in Italië

(63/369/EEG)

**DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 23, lid 2,

Gezien het verzoek van de Italiaanse Regering,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Italiaanse Republiek bij beschikking van de Raad van 24 juli 1962 inzake de minimumgrens van de richtprijs voor gerst in Italië <sup>(2)</sup> is gemachtigd om de minimumgrens van de richtprijs voor gerst, zoals deze bij beschikking van de Raad van 10 mei 1962 <sup>(3)</sup> is vastgesteld, tot en met 30 juni 1963 niet toe te passen;

Overwegende dat de toepassing van de minimumgrens van de richtprijs voor gerst, zoals deze voor het tweede jaar van toepassing van het stelsel van heffingen bij Verordening no. 48/63/EEG van de Raad van 21 juni 1963 <sup>(4)</sup> is vastgesteld, in Italië zou leiden tot een aanzienlijke stijging van de gerstprijzen en daardoor ernstige moeilijkheden zou veroorzaken zowel voor deze Staat zelf als in het handelsverkeer tussen de Lid-Staten;

Overwegende dat het derhalve, onder vernieuwing van de bij beschikking van de Raad van 24 juli 1962 verleende machtiging, aan Italië dient te worden toegestaan, de aanpassing van zijn wetgeving met betrekking tot de vaststelling van de minimumgrens van de richtprijs voor gerst voor het tweede jaar van toepassing van het stelsel van heffingen op te schorten; dat het evenwel noodzakelijk is te waarborgen dat in het kader van de onderlinge aanpassing der graanprijzen de gerstprijz in Italië geleidelijk zodanig wordt verhoogd dat deze zich uiterlijk aan het begin van het verkoopseizoen 1964/1965 kan bevinden op het niveau van de minimumgrens; dat de nieuwe machtiging dus afhankelijk dient te worden gesteld van de voorwaarde dat de richtprijs voor gerst in Italië wordt bepaald op een hoger niveau dan dat wat geldt gedurende het eerste jaar van de toepassing van het stelsel der heffingen;

Overwegende dat een dergelijke machtiging de ontwikkeling van het handelsverkeer niet kan belemmeren en voor de andere Lid-Staten geen nadeel medebrengt,

**HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:***Artikel 1*

De Italiaanse Republiek wordt gemachtigd om de minimumgrens van de richtprijs voor gerst, die bij Verordening no. 48/63/EEG van de Raad d. d. 21 juni 1963 betreffende bepaalde maatregelen die moeten worden toegepast op het gebied van de graanprijzen voor het ver-

(1) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 30 van 20 april 1962, blz. 933/62.

(2) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 68 van 31 juli 1962, blz. 1960/62.

(3) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 41 van 28 mei 1962, blz. 1280/62.

(4) Zie dit nummer van het *Publikatieblad*, blz. 1777/63.



koopseizoen 1963/1964, op Lire 45.106 per ton is gesteld, tot en met 30 juni 1964 niet toe te passen.

Deze machtiging wordt afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de richtprijs voor gerst in het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste tekort in Italië wordt vastgesteld op een zodanig niveau dat de drempel-

prijs die geldig is bij de aanvang van het seizoen ten minste gelijk is aan Lire 41.120 per ton.

#### Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
Eugène SCHAUS

### RESOLUTIE

van 21 juni 1963

van de **Vertegenwoordigers der Regeringen van de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, in het kader van de Raad bijeen**

betreffende de harmonisatie van de drempelprijzen van granen

(63/370/EEG)

**DE VERTEGENWOORDIGERS DER REGERINGEN VAN DE LID-STATEN VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, IN HET KADER VAN DE RAAD BIJEEN,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat het, ten einde gelijke voorwaarden te scheppen voor de concurrentie tussen de verschillende soorten granen en voor

iedere graansoort te komen tot een gemeenschappelijke drempelprijs in het eindstadium van de gemeenschappelijke markt, overeenkomstig artikel 13 van Verordening no. 19 van de Raad, wenselijk is om vanaf het verkoopseizoen 1963/64 een geharmoniseerde verhouding vast te stellen tussen de drempelprijs van gerst en de drempelprijzen van de graansoorten waarvoor geen richtprijs is vastgesteld,

**VERKLAREN** voor het verkoopseizoen 1963/64 de in artikel 8 van Verordening no. 19 van de Raad bedoelde drempelprijzen te doen vaststellen met inachtneming van de onderstaande verhoudingscijfers voor elk der granen ten opzichte van de drempelprijs van gerst, waaraan de index 100 wordt toegekend:

Haver	tussen 90 en 100
Maïs	tussen 93 en 109
Boekweit	tussen 85 en 120
Sorgho	tussen 90 en 105
Gierst	tussen 90 en 105
Kanariezaad	tussen 90 en 120

Gedaan te Brussel, 21 juni 1963.

<sup>(1)</sup> Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen no. 30 van 20 april 1962, blz. 933/62.

## EURONORMEN

**De Hoge Autoriteit heeft de volgende nieuwe Euronormen uitgegeven:**

		Prijs in E.M.O.-rekeneenheden (1 rekeneenheid = 1 U.S.-dollar)
Euronorm 21-62	Algemene technische leveringsvoorwaarden voor staalprodukten . . . . .	0,50
Euronorm 36-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het totale gehalte aan koolstof in staal en gietijzer Gravimetrische bepaling na verbranding in een zuurstofstroom . . . . .	0,50
Euronorm 37-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het totale gehalte aan koolstof in staal en gietijzer Gasvolumetrische bepaling na verbranding in een zuurstofstroom . . . . .	0,85
Euronorm 38-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan temperkool en grafiet in staal en gietijzer Gravimetrische en gasvolumetrische bepaling na verbranding in een zuurstofstroom . . . . .	0,35
Euronorm 39-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan mangaan in staal en gietijzer Titrimetrische bepaling na oxydatie met peroxydisulfaat . . . . .	0,50
Euronorm 40-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan silicium in staal en gietijzer Gravimetrische methode . . . . .	0,50

**Hierna vindt U de lijst van de tot nu toe verschenen normen:**

Euronorm 1-55	Ruwijzer en ferrolegeringen . . . . .	1,15
Euronorm 2-55	Trekproef voor staal . . . . .	0,85
Euronorm 3-55	Hardheidsmeting van staal volgens Brigell . . . . .	0,50
Euronorm 4-55	Hardheidsmeting van staal volgens Rockwell schaal B en C . . . . .	0,50
Euronorm 5-55	Hardheidsmeting van staal volgens Vickers . . . . .	0,50
Euronorm 6-55	Vervormingsbuigproef voor staal . . . . .	0,50
Euronorm 7-55	Kerfslagproef voor staal volgens Charpy . . . . .	0,50
Euronorm 8-55	Cijfers voor staal ter vergelijking van hardheidswaarden en trekvastheid . . . . .	0,50
Euronorm 9-55	Vergelijkende cijfers voor staal met betrekking tot rekwaarden bij breuk . . . . .	0,35
Euronorm 10-55	Vergelijkende cijfers voor staal met betrekking tot kerfslagwaarden . . . . .	0,35
Euronorm 11-55	Trekproef voor staalplaat en bandstaal met een dikte van 0,5 tot 3 mm uitgezonderd . . . . .	0,70
Euronorm 12-55	Vervormingsbuigproef voor staalplaat en bandstaal met een dikte tot 3 mm uitgezonderd . . . . .	0,50
Euronorm 13-55	Heen- en weerbuigproef voor staalplaat en bandstaal met een dikte tot 3 mm uitgezonderd . . . . .	0,50
Euronorm 14-55	Gewijzigde Erichsenindeukproef . . . . .	0,50

Euronorm 15-57	Walsdraad van ongelegeerd staal bestemd voor draadtrekken en koudwalsen. Onderzoek van het oppervlak . . . . .	0,35
Euronorm 16-57	Walsdraad van ongelegeerd staal bestemd voor draadtrekken en koudwalsen. Soorten en kwaliteiten . . . . .	0,70
Euronorm 17-57	Walsdraad van ongelegeerd staal bestemd voor draadtrekken en koudwalsen. Afmetingen en toleranties . . . . .	0,50
Euronorm 18-57	Monsterneming en behandeling van monsters en van proefstaven . . . . .	0,50
Euronorm 19-57	Balkstaal IPE. Balkprofielen met parallel pluizen	0,35
Euronorm 20-60	Definitie en indeling van staalsoorten . . . . .	0,35
Euronorm 24-62	I-balkprofielen, U-profielstaal Toelaatbare afwijkingen . . . . .	0,35
Euronorm 34-62	Warmgewalste Breedflensbalken met parallelle flenzen Toelaatbare afwijkingen . . . . .	0,35
Euronorm 35-62	Warmgewalst staafstaal voor algemeen gebruik Toelaatbare afwijkingen . . . . .	0,35
Euronorm 53-62	Breedflensbalken met parallelle flenzen . . . . .	0,35

In de landen van de Europese Gemeenschap zijn deze Euronormen te verkrijgen bij de Nationale Normeninstituten, n. l.:

- In de Bondsrepubliek Duitsland:* Beuth-Vertrieb GmbH  
Uhlandstraße 175, Berlin W 15
- In België en Luxemburg:* Belgisch Instituut voor Normalisatie  
— BIN —  
Brabançonnellaan 29, Brussel 4
- In Frankrijk:* Association française de Normalisation  
— AFNOR —  
23, rue Notre-Dame-des-Victoires,  
Parijs (2e)
- In Italië:* Ente Nazionale Italiano di Unificazione  
— UNI —  
Piazza A. Diaz, 2, Milaan
- In Nederland:* Nederlands Normalisatie-Instituut  
— NEN —  
's-Gravenhage (Postbus 70)

De gegadigden uit de derde landen worden verzocht zich te wenden tot het Centraal Verkoopkantoor van de publikaties der Europese Gemeenschappen, 2, Place de Metz, Luxemburg.